

# STAMPMILL

## SISTEMA PÚBLICO DE AGUA

### Informe de la Calidad del Agua del 2017

### Cubre el Año Calendario 2016



La Autoridad de Agua de Truckee Meadows (TMWA, en sus siglas en inglés) se complace en presentar su Informe de Calidad del Agua del 2017.

TMWA se dedica a proporcionar un servicio eficaz y al abastecimiento de agua potable de alta calidad a más de 385.000 residentes y empresas en todo el área metropolitana de Reno/Sparks. De acuerdo con la Regla de Confianza del Consumidor de la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. (EPA, en sus siglas en inglés), esta información se proporciona para informarle a Usted acerca del origen de su agua potable y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por la EPA para el 2016. Proporcionamos este informe electrónicamente. Si desea una copia impresa por correo, por favor llame a Jackie Boado en nuestro Departamento de Calidad del Agua al (775) 834-8138 o comuníquese con él por correo electrónico a [jboado@tmwa.com](mailto:jboado@tmwa.com).

#### Su agua proviene de los siguientes pozos:

Nombre de la fuente	Tipo de Agua
Pozo Stampmill #1	Aguas subterráneas
Pozo Stampmill #2	Aguas subterráneas

Su agua potable se suministra a partir de fuentes de agua subterránea. Para saber más acerca del origen de su agua potable y de los resultados adicionales del muestra química, por favor, comuníquese con nosotros al teléfono y al correo electrónico que aparecen más arriba. Añadimos un desinfectante al agua para proteger su salud contra los contaminantes microbianos. La Ley de Agua Potable Saludable (SDWA, en sus siglas en inglés) exige que los Estados desarrollen una Evaluación de la Fuente de Agua (SWA, en sus siglas en inglés) para cada servicio público que trata y distribuye agua cruda desde las fuentes de origen con el fin de identificar potenciales fuentes de contaminación. El estado ha completado una evaluación de su fuente de agua. Para obtener los resultados de la Evaluación del Fuentes de Agua, por favor póngase en contacto con nosotros.

#### Mensaje de la EPA

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunodeprimidas, como las personas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA o con otros trastornos del sistema inmunológico, o algunas personas mayores y párvulos, pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben consultar acerca de su agua potable con sus proveedores de servicios médicos. Las pautas de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por el *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles llamando a la línea directa del Agua Potable Salubre (800-426-4791).

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, razonablemente puede contener por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de los contaminantes y sus potenciales efectos sobre la salud llamando a la línea directa de Agua Potable Salubre de la EPA (800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto para agua del grifo como para para el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, embalses, manantiales y pozos de agua subterránea. A medida que viaja sobre la superficie de la tierra o a través del subsuelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

#### Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua antes de tratarla incluyen:

Contaminantes microbianos, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas o residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y de la fauna silvestre.

Contaminantes inorgánicos, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.

Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la escorrentía de aguas pluviales, la agricultura y el uso residencial.

Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o pueden resultar de la actividad minera.

Contaminantes orgánicos, pueden incluir sintéticos y químicos orgánicos volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también provienen de estaciones de servicio, de la escorrentía urbana de aguas pluviales, y de sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea salubre para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Nuestro fin es suministrar agua de acuerdo con las regulaciones de la EPA. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites del nivel de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

### Datos sobre la calidad del agua

En las siguientes tablas se listan todos los contaminantes de agua potable que se detectaron durante el año natural 2016. La presencia de estos contaminantes en los niveles actuales no indica un riesgo potencial para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos que se presentan en esta tabla corresponden a las pruebas realizadas entre el 1 de diciembre y el 31 de enero del 2016. Debido a la presencia constante de contaminantes que no causan problemas de salud, el estado recomienda que no se hagan pruebas de todos los contaminantes cada año. Algunos de los datos, aunque son representativos de la calidad del agua, tienen más de un año de antigüedad. Le podemos asegurar que su agua es salubre para el consumo humano.

### Resultados de prueba del Sistema Público de Agua de Stampmill

Contaminantes	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	2016 Resultado	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Infracción	Fuente Típica
<b>Desinfectantes y subproductos de desinfección (Hay evidencia convincente de que la adición de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos)</b>								
Trihalometanos, Total (TTHM) (ppb)	NA	80	1.9	1.9	1.9	2016	No	Subproducto de la desinfección del agua potable
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>								
Arsénico (ppb)	0	10	3.8	3.3	3.8	2016	No	Erosión de depósitos naturales; Escorrentías de huertos; Escorrentía de desechos de la producción de vidrio y electrónicos.
Nitrato - Nitrito [medido como Nitrogeno] (ppm)	10	10	5.85	2.58	5.85	2016	No	Escorrentías resultantes del uso de fertilizantes; Filtraciones de tanques sépticos, aguas servidas o residuales; Erosión de depósitos naturales
Nitrito [medido como Nitrogeno] (ppm)	10	10	5.85	2.58	5.85	2016	No	Escorrentías resultantes del uso de fertilizantes; Filtraciones de tanques sépticos, aguas servidas o residuales; Erosión de depósitos naturales
<b>Contaminantes Radioactivos</b>								
Uranio (µg/L)	0	30	6.6	5.4	6.6	2016	No	Erosión de depósitos naturales

### Información adicional sobre el Arsénico

A pesar de que su agua potable cumple con las normas de la EPA con respecto a la presencia de arsénico, sí contiene niveles bajos de arsénico. Las normas de la EPA equilibran el conocimiento actual de los posibles efectos negativos del arsénico sobre la salud contra los costos de eliminar el arsénico de agua potable. La EPA continúa investigando los efectos a la salud de bajos niveles de arsénico, un mineral que en altas concentraciones se sabe causa cáncer en los seres humanos y está relacionado con otros efectos sobre la salud, tales como daños a la piel y problemas circulatorios.

### Información adicional sobre el Plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. TMWA es responsable del suministro de agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, uno puede minimizar el potencial de estar expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por la presencia de plomo en el agua, quizás desee que su agua se analice. Información sobre la presencia de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para minimizar estar expuesto al plomo está disponible llamando a la línea directa del Agua Potable Salubre o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

### Infracciones

Durante el año calendario 2016, el Sistema Público de Agua de **Stampmill** no ha incurrido infracciones.

### Contacto

Si tiene alguna pregunta con respecto a la calidad de agua o sobre el material de este informe, por favor póngase en contacto con el Departamento de Calidad del Agua de el Sistema Público de Agua de la TMWA, (775) 834-8118.

### Términos y Abreviaturas

En este informe Usted puede encontrar términos o abreviaturas con los que puede no estar familiarizado. Para ayudarle a entender mejor estos términos, hemos proporcionado las siguientes definiciones:

<b>Términos y Abreviaturas</b>	<b>Definición</b>
Nivel de Acción (AL)	La concentración de un contaminante que, si se excede, requiere que un operador de sistema de agua tome las medidas pertinentes.
Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)	El Nivel Máximo de Contaminante es el nivel más alto de un contaminante que es permitido dentro de un abastecimiento de agua potable.
Meta del Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG)	Meta del Nivel Máximo de Contaminantes es el nivel de contaminante presente en el agua potable en la cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud humana.
No Detectado (ND)	Los análisis de laboratorio no pueden confirmar con precisión la presencia de un contaminante.
Partes por billón (ppb)	Partes por mil millones equivalentes a microgramos por litro (g/L).
Partes por millón (ppm)	Partes por millón son equivalentes a miligramos por litro (mg / L).
Picocuries por litro (pCi/L)	Picocuries por litro es una medida de la radiactividad presente en el agua potable.
El promedio anual (RAA)	El promedio anual se calcula promediando los cuatro (4) informes de datos trimestrales más recientes.
Nivel Máximo de Contaminantes Secundarios (SMCL)	Los MCL secundarios se establecen sólo como pautas para ayudar a los sistemas públicos de agua en la administración de su agua potable con respecto a consideraciones estéticas, como sabor, color y olor. No se considera que estos contaminantes presenten un riesgo para la salud humana a nivel del SMCL.

*La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA), es una organización sin fines de lucro, es una empresa de agua de propiedad comunitaria, supervisada por funcionarios electos de Reno, Sparks y del condado de Washoe. La TMWA cuenta con un equipo altamente calificado que garantiza el tratamiento, el suministro y la disponibilidad de agua potable de alta calidad durante todo el día para más de 385.000 residentes de Truckee Meadows.*